

DK

## Pålægning af løftesejlet

Sæt stropperne fra løftesejlet på krogene på løftebøjlen. Sejlets bagerste stropper placeres på de kroge, der er vendt mod brugeren, og sejlets benstropper placeres på de kroge, der vender væk fra brugeren.

### Advarsel!

**Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på løftebøjlen. Kontroller at sejlstropperne er placeret korrekt i krogen på løftebøjlen. Når der trykkes på pil op knappen på håndbetjeningen check igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i løftebøjles krog (Fig. 1).**

GB

## Attaching the lifting sling

Place the straps from the lifting sling on the hooks of the lifting hanger. Attach the uppermost set of straps (from the back) to the hooks that face the user. Attach the lowermost set of straps (from the legs) to the hooks that face away from the user.

### Caution!

**Be careful when attaching the lifting sling's straps on the hooks. Check that the straps have been correctly placed in the lifting hanger's hooks. When pressing the up button on the hand control to lift the user, check again that all straps remain correctly placed in the lifting hanger's hooks (Fig. 1).**

DE

## Einhängen der Hebesitze

Hängen Sie die Schlaufen des Hebesitzes an die Haken des Hebebügels. Haken Sie zuerst die kopfseitigen Schlaufen in die Haken ein, die dem Benutzer zugewandt sind und dann die Beinschlaufen in die Haken, die dem Benutzer abgewandt sind.

### Achtung!

**Arbeiten Sie sorgfältig beim Einhängen der Hebeschlaufen an die Haken. Prüfen Sie, ob die Schlaufen korrekt an die Haken des Hebebügels eingehängt wurden. Wenn Sie den Benutzer mittels der Handbedienung anheben, prüfen Sie noch einmal sorgfältig, ob die Schlaufen auch korrekt eingehängt bleiben (Fig. 1).**

SE

## Placera lyftselen

Placera lyftbanden från selen i krokarna på lyftbyggen. Selen bakre lyftband placeras på de krokar som är vända mot användaren, och selen benlyftband placeras på de krokar som vänder bort från användaren.

### Observera!

**Var observant när du placerar selen lyftband på lyftbygeln. Kontrollera att lyftselen band är korrekt placerade i bygelns krokar. Vid tryck uppåt på handkontrollen stanna kort och kontrollera igen att selen lyftband förblir rätt placerade i bygelns krokar (Fig 1).**

FR

## Mise en place du harnais de levage

Placez les boucles du harnais de levage sur les mousquetons du cintre de levage. Commencez par placer le jeu de boucles supérieur (dans le dos) dans le mousqueton qui fait face à l'utilisateur. Ensuite placez le jeu de boucles inférieur (au niveau des jambes) dans l'autre mousqueton.

### Attention!

**Soyez vigilant quand vous placez les boucles dans les mousquetons. Vérifiez que les boucles ont bien été placées dans les mousquetons du cintre. Appuyez une première fois sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les boucles sont bien maintenues dans les mousquetons du cintre de levage avant de continuer l'opération de levage (Fig 1).**

IT

## Fissaggio dell'imbragatura di sollevamento

Posizionare le cinghie dell'imbragatura di sollevamento nei ganci della barra di sollevamento. Fissare il set di cinghie superiore (da dietro) ai ganci di fronte all'utente. Fissare il set di cinghie inferiore (dalle gambe) ai ganci che si trovano più lontano dall'utente.

### Attenzione!

**Fare attenzione quando si collegano le cinghie di sollevamento dell'imbragatura ai ganci. Controllare che le cinghie siano state collocate correttamente nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il tasto sulla pulsantiera per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie restino posizionate correttamente nei ganci della barra di sollevamento (Fig. 1).**

ES

## Fijación de la eslinga de elevación

Coloque las correas de la eslinga de elevación en los ganchos de la barra de elevación. Fije el conjunto superior de las correas (desde la parte posterior) a los ganchos en frente del usuario. Una el conjunto inferior de correas (de las piernas) a los ganchos que se encuentran más lejos del usuario.

### ¡Atención!

**Tenga cuidado al conectar las correas de la eslinga a los ganchos de elevación. Verifique que las correas se hayan colocado correctamente en los ganchos de la barra de elevación. Al pulsar el botón en el panel para elevar al usuario compruebe una vez más que todas las correas permanezcan colocadas correctamente en los ganchos de la barra de elevación (Fig. 1).**

